

E361 - The Creatures Known as Humanity

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Watch the Silver Soul arc in a bright room and at a safe distance from the TV!!!!!!!

[00:07] (Flashback) Gin

We would've made a whole bunch of money if you hadn't gotten in my way there!

[00:12] (Flashback) Shin

What are you saying?
Don't ignore your own mistake!

[00:14] (Flashback) Gin

I didn't make any mistakes.

[00:14] (Flashback) Kag

Oh, Sadaharu. We're home.

[00:16] (Flashback) Shin

If that wasn't a mistake,
I don't know what is!

[00:16] (Flashback) Kag

Hey! Stop crying over spilled milk!

[00:19] (Flashback) Gin

Uh, it was your fault in the first place!

[00:19] (Flashback) Shin

Uh, it was your fault in the first place!

[00:29] U

You gave everything you have,
and made so many sacrifices,

[00:34] U

but what you've gained is
so trifling in comparison.

[00:40] U

All you've done is momentarily
strip me of my armor of immortality.

[00:47] U

Besides, as I'm sure you realize,

[00:51] U

your feeble flame of hope is already fading.

SIGN Gintama

SIGN Silver Soul

SIGN Silver Soul Arc

SIGN The Creatures Known as Humanity

SIGN Odd Jobs Gin-chan

[02:44] (Flashback) Shin

Good morning!

[02:46] (Flashback) Shin

I'm sorry.

[02:47] (Flashback) Shin

Sis has a cold, which is why I'm a bit late.

[02:51] (Flashback) Shin

Good morning, Sadaharu.

[02:54] (Flashback) Shin

Oh, right.

[02:57] (Flashback) Shin

I'm home, Sadaharu.

[03:09] (Flashback) Kag

The rain got me good.

[03:10] (Flashback) Kag

I should've left sooner.

[03:14] (Flashback) Kag

I've always hated walking home in this weather.

[03:19] (Flashback) Kag

Wet streets,

[03:21] (Flashback) Kag

and an empty home.

[03:25] (Flashback) Kag

This just brings back bad memories.

[03:29] (Flashback) Kag

Huh? Sadaharu?

[03:33] (Flashback) Kag

Where'd he run off to?

SIGN Odd Jobs Gin-chan

[03:41] (Flashback) Kag

I'm home.

[03:43] (Flashback) Kag

Uh, you just got here, too.

[03:58] (Flashback) Gin

I'm sick of puking.

[04:00] (Flashback) Gin

I keep saying I'll never drink again, but this time I swear I'll stick to it.

[04:06] (Flashback) Gin

Crap, my head hurts like
it's being split open.

[04:09] (Flashback) Gin

It's like there's an elephant on my head.

[04:11] (Flashback) Gin

Oh, Sadaharu, help me out here.

[04:14] (Flashback) Gin

I drank too much, and I can't move.

[04:16] (Flashback) Gin

Take me inside, please.

[04:19] (Flashback) Gin

What's with that look?

[04:21] (Flashback) Gin

Why do you have to be so demanding?

[04:23] (Flashback) Gin

Relax. I did buy you something.

[04:26] (Flashback) Gin

Go get that bag.

[04:29] (Flashback) Gin

It's monja. Eat up.

[04:31] (Flashback) Gin

Ow! My headache got worse!

[04:33] (Flashback) Gin

And I can't see anything! Help, Sadaharu!

[04:39] (Flashback) Gin

Huh? I'm better now.

[04:41] (Flashback) Gin

I'm good now, Sadaharu.

[04:43] (Flashback) Gin

Thanks for your help.

[04:46] (Flashback) Gin

Also...

[04:48] (Flashback) Gin

I'm home.

[05:15] Shin

Sadaharu, wait just a bit.

[05:21] Shin

Very soon,

[05:23] Shin

we'll come home to you.

[05:26] Shin

So please...

[05:33] Shin

Bark for us one more time.

[05:38] Shin

Welcome us home with a bark!

[05:49] U

It's over.

[05:53] U

He died,

[05:55] U

and the dragon revived.

[06:09] U

You gave me a surprisingly hard time.

[06:12] U

However...

[06:15] U

Now, I can welcome the end of
the world with no resistance.

SIGN Lake Toya

[06:28] Gin

Sadaharu...

[06:48] U

What is this?

[06:49] Oto

Good grief.

[06:51] Oto

How many more sacrifices will we have
to offer for our planet to calm down?

[06:58] Cat

Well, if we offer her a mutt and three
stooges, she might just return them.

[07:04] Tae

True.

[07:05] Tae

In that case,

[07:07] Tae

let's have her take all the lives she
wants from here until she's satisfied.

[07:13] Gin

Y-You guys...

[07:16] Tae

We won't make you guys
carry the burden alone.

[07:20] Tae

This is our planet.

[07:25] Tae

We'll fight together with you until the end.

[07:28] Tae

So don't give in, guys.

[07:32] Tae

You're not alone.

[07:41] (Flashback) Nob

Using life as a power source?

[07:43] (Flashback) Ane

Yes. Ordinary people can't
suppress ley lines like we can.

[07:49] (Flashback) Ane

But if we act as mediums, they could
convert their life energy into Zen power.

[07:54] (Flashback) Mone

That's absurd.

[07:55] (Flashback) Mone

We'd be making them carry
the fated duty of our clan.

[08:00] (Flashback) Mone

We'd be asking them to give up their
lives to suppress the ley lines here.

[08:06] (Flashback) Mone

Do you think he or the rest are
fighting out of some sense of duty?

[08:17] (Flashback) Mone

Komako!

[08:19] (Flashback) Nob

Yes.

[08:21] (Flashback) Nob

Even without a duty,

[08:24] (Flashback) Nob

they would surely stand there...

[08:27] (Flashback) Nob

Just to stand with their friends.

[08:34] Ane

Take it!

[08:34] Mone

Our power!

[08:37] Bo

Everyone's feelings!

[08:47] U

Who do you humans think you are?

[08:55] Kyu

Stop us if you can.

[08:57] Kyu

We will not take a single
step back from here!

[09:02] Jir

We've come this far together,

[09:04] Jir

so we'll go with you all the
way, be it to heaven or hell!

[09:12] Tsu

No matter how many times you revive,

[09:14] Tsu

we will keep standing back up!

[09:17] Zen

We won't let anyone else die!

[09:19] Sac

So guys, just one more time...

[09:34] U

Begone.

[09:36] U

Just how far will you take
your futile resistance?

[09:39] U

Humans, I know you better
than you know yourselves.

[09:45] U

You're foolish, cowardly,
cruel, and filthy creatures.

[09:53] U

Creatures that kept repeating their
mistakes, caused much suffering,

[09:59] U

and never stopped fearing me.

[10:03] U

Creatures that I have killed over and over.

[10:11] U

Creatures that I shall put an end to now...

[10:15] U

No, creatures that are already done for.

[10:22] U

Yes.

[10:24] U

They should be done for by now.

[10:27] U

The humanity I know

[10:30] U

would've been afraid, given up, despaired,

[10:34] U

and everything would've been over already.

[10:38] U

But what is with these people?

[10:44] U

What is this emotion I'm feeling?

[10:50] Nob

You're right.

[10:53] Nob

Humans are foolish, cowardly,
and cruel creatures.

[10:59] Nob

But there's one thing you're forgetting.

[11:07] Nob

Humans are creatures that
fight their own weakness.

[11:12] Gin

The creatures you know
of no longer exist here,

[11:17] Gin

creature who fears humanity!

[11:22] U

Fear? Me?

[11:27] U

Fear humans?

[11:32] U

No, that is wrong.

[11:35] U

I simply don't understand

[11:38] U

*the human who caused me,
who had always cursed people,*

[11:41] U

*to give birth to another
self that loved people.*

[11:48] U

Why?

[11:51] U

You shouldn't be able to stand anymore.

[11:56] U

Your sword should've been broken forever.

[12:03] U

So why?

[12:14] U

Why do you still stand there?

[12:28] U

Why is it?

[12:37] U

I don't understand.

[12:51] U

I don't understand!

[13:07] U

No, I knew all along.

[13:12] U

*That knowledge is what made
me want to get rid of him.*

[13:23] U

Him, who could possibly erase even me.

[13:39] U

I know all too well...

[13:44] U

That boy,

[13:49] U

and how powerful humanity can be.

[14:17] U

To think that man was still a part of me...

[14:23] U

*A mere fragment born to me as
I drifted through countless lives.*

[14:29] U

But he has destroyed my eternity.

[14:34] U

I was the one who was a mere fragment, huh?

[14:50] Hat

Brother!

[14:51] Mad

Hang in there!

[14:54] Shi

This is bad.

[14:55] Shi

At this rate, the Flame of
Kagutsuchi's energy will...

[14:58] Shi

I-Is there nothing we can do?

[15:02] Han

Now, I could get through the security,
access the Heavenly Bird's central systems,

[15:07] Han

and maybe get that energy under control.

[15:10] Sho

Hankai!

[15:11] Shi

Wh-What are our chances of success?

[15:14] Han

You're better off not knowing.

[15:16] Han

But as long as it's not zero
percent, it isn't impossible.

[15:19] Han

We still have hope.

[15:23] Sho

I never thought I'd hear those
words come out of your mouth.

[15:28] Sak

No matter how it turns out,

[15:31] Sak

our destination remains the same.

[15:33] Kat

Earth or hell, it makes no difference.

[15:38] Shi

You two...

[15:40] Sak

Wherever it is, they...

[15:43] Kat

They'll be standing there, waiting for us.

[16:10] Shin

What is that?

[16:11] Kag

A spaceship?

[16:14] U

Humans.

[16:17] U

This isn't the end.

[16:21] U

You have gone and chosen...

[16:26] U

An endless war,

[16:29] U

and a life dyed in sorrow and suffering.

[16:36] U

Nobody can put an end to it for you anymore.

[16:42] U

There is nobody who can
save you people anymore.

[16:55] U

One day, you will truly understand,

[16:59] U

Shoyo's student...

[17:07] U

You couldn't save Shoyo.

[17:13] U

Nobody can save your teacher anymore.

[21:46] Shin

The land of the samurai.

[21:48] Shin

*There was a time, long ago, when our
country was called by that name.*

[21:52] Shin

*The skies over Edo, which the samurai
laid their lives down to defend,*

[21:56] Shin

are again filled with ships

from strange worlds.

[21:59] Shin

*The streets of Edo, which the samurai
laid their lives down to defend,*

[22:03] Shin

*are again filled with swaggering,
arrogant aliens.*

[22:13] Shin

Two years since that fateful day...

[22:15] Shin

Even as it bore the scars of war,

[22:18] Shin

*Edo was slowly, but surely, returning
to the city it used to be.*

[22:25] Manager

I told you that's not the one!

[22:28] Manager

Nowadays, even a golden retriever
can handle the register!

[22:32] Manager

You're human! You've been
working here for a month!

[22:35] Manager

Why can't you do this?!

[22:37] Manager

You moron!

[22:40] Manager

You remind me of another good-for-nothing
kid who used to work here.

[22:44] Ama

Just leave it at that, boss.

[22:47] Ama

Hey, kid, don't you bother with the
register. Just get me some milk.

[22:51] Kid

R-Right away.

[22:54] Manager

S-Sir, you mustn't go so easy on him.

[22:58] Ama

It's just, whenever I see a samurai these
days, I feel kind of sorry for them.

[23:04] Ama

This country's resources were completely
depleted in the war two years ago,

[23:07] Ama

and it can't even feed its people anymore.

[23:10] Ama

The way they suck up to everyone to live makes them look like dead men walking.

[23:15] Ama

When I see them like that...

[23:17] Kid

Thanks for waiting.

[23:20] Ama

I want to extend not only a hand, but also a leg!

[23:28] Shin

Uh, excuse me.

[23:36] Ama

What is wrong with you?!

[23:37] Ama

Are you aware that we are Chatoran ambassadors?!

[23:41] Shin

Blah, blah, blah.

[23:43] Shin

Could you keep it down?

[23:48] Shin

Are you in heat or something?

SIGN To Be Continued

SIGN Next week onward,

SIGN the story jumps to two years later...

SIGN How have they survived since then,

SIGN and what lives are they leading now...

Revision #1

Created 2024-03-07 21:22:01 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 21:22:01 UTC by whimsee